



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 178 (XXII) — Nr. 183

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Marti, 23 martie 2010

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
<b>LEGI ȘI DECRETE</b>		<b>ORDONAȚE ȘI HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>	
42.	— Lege privind darea în administrarea autorităților administrației publice locale a unor bunuri aflate în domeniul public al statului .....	20.	— Ordonanță de urgență pentru modificarea art. 1 din Ordonanța Guvernului nr. 36/2007 privind efectuarea recensământului populației și al locuințelor din România în anul 2011 .....
	2–3		7
359.	— Decret pentru promulgarea Legii privind darea în administrarea autorităților administrației publice locale a unor bunuri aflate în domeniul public al statului .....		
	3	200.	— Hotărâre pentru aprobarea modului de repartizare și de utilizare a sumelor prevăzute la lit. c) și d) din anexa nr. 3/13/02a la Legea bugetului de stat pe anul 2010 nr. 11/2010 .....
	★		8–9
50.	— Lege privind aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 27/2009 pentru modificarea art. 8 din Legea nr. 157/2004 privind instituirea bursei speciale „Guvernul României” pentru formarea managerilor din sectorul public .....		
	4	<b>ACTE ALE OFICIULUI ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR</b>	
368.	— Decret pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 27/2009 pentru modificarea art. 8 din Legea nr. 157/2004 privind instituirea bursei speciale „Guvernul României” pentru formarea managerilor din sectorul public .....	170.	— Decizie pentru publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a Hotărârii arbitrale din data de 25 februarie 2010 privind stabilirea modalității de repartizare a remunerațiilor având ca sursă retransmiterea prin cablu între organisme de gestiune colectivă beneficiare AGICOA ROMÂNIA și DACIN-SARA .....
	4		10–15
	★		
56.	— Lege privind accesibilizarea fondului forestier național .....		
	5–6		
374.	— Decret pentru promulgarea Legii privind accesibilizarea fondului forestier național .....		
	6		
			★
		Rectificări .....	16

**LEGI ȘI DECRETE****PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****privind darea în administrarea autorităților administrației publice locale  
a unor bunuri aflate în domeniul public al statului****Parlamentul României adoptă prezenta lege.**

Art. 1. — Se aprobă darea în administrarea Consiliului Local al Municipiului Constanța a unei suprafețe de 1.077,22 ha din cuveta lacului Siutghiol, inclusiv luciul de apă aferent, aflate în domeniul public al statului și în administrarea Administrației Naționale „Apele Române”, având datele de identificare prevăzute în anexa nr. 1 nr. crt. 1.

Art. 2. — Se aprobă darea în administrarea Consiliului Local al Orașului Năvodari a unei suprafețe de 207,42 ha din cuveta lacului Siutghiol, inclusiv luciul de apă aferent, aflate în domeniul public al statului și în administrarea Administrației Naționale „Apele Române”, având datele de identificare prevăzute în anexa nr. 1 nr. crt. 2.

Art. 3. — Se aprobă darea în administrarea Consiliului Local al Orașului Ovidiu a unei suprafețe de 493,75 ha din cuveta lacului Siutghiol, inclusiv luciul de apă aferent, aflate în domeniul public al statului și în administrarea Administrației Naționale „Apele Române”, având datele de identificare prevăzute în anexa nr. 1 nr. crt. 3.

Art. 4. — Se aprobă darea în administrarea Consiliului Județean Tulcea a unui teren aflat în domeniul public al statului și în administrarea Administrației Rezervației Biosferei „Delta Dunării”, având datele de identificare prevăzute în anexa nr. 2, în vederea realizării obiectivului de investiții „Miniport turistic în localitatea Sarichioi, județul Tulcea”.

Art. 5. — Predarea-preluarea suprafețelor prevăzute la art. 1—4 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei legi.

Art. 6. — La data încheierii protocolului de predare-preluare pentru suprafețele prevăzute la art. 1—4, Administrația Națională „Apele Române”, respectiv Administrația Rezervației Biosferei „Delta Dunării”, și Consiliul Local al Municipiului Constanța, Consiliul Local al Orașului Năvodari, Consiliul Local al Orașului Ovidiu, respectiv Consiliul Județean Tulcea, după caz, procedează la delimitarea acestora în teren, în vederea înregistrării dreptului de administrare.

Art. 7. — Reglementarea din punctul de vedere al folosinței suprafețelor prevăzute la art. 1—3 se realizează de către autoritățile abilitate, în condițiile legii.

Art. 8. — Consiliul Local al Municipiului Constanța, Consiliul Local al Orașului Năvodari, Consiliul Local al Orașului Ovidiu și Consiliul Județean Tulcea se subrogă în drepturile și obligațiile Administrației Naționale „Apele Române”, respectiv ale Administrației Rezervației Biosferei „Delta Dunării”, care decurg din actele încheiate de acestea din urmă, care au ca obiect suprafețele prevăzute în anexele nr. 1 și 2.

Art. 9. — După realizarea lucrărilor de cadastru și publicitate imobiliară pentru imobilele prevăzute la anexele nr. 1 și 2, se va actualiza în mod corespunzător Hotărârea Guvernului nr. 1.705/2006 pentru aprobarea inventarului centralizat al bunurilor din domeniul public al statului, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1.020 și 1.020 bis din 21 decembrie 2006, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 10. — Anexele nr. 1 și 2 fac parte integrantă din prezenta lege.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR

**ROBERTA ALMA ANASTASE**

București, 18 martie 2010.

Nr. 42.

PREȘEDINTELE SENATULUI

**MIRCEA-DAN GEOANĂ***ANEXA Nr. 1***DATELE DE IDENTIFICARE**

**a suprafețelor din lacul Siutghiol, aflate în proprietatea publică a statului și în administrarea  
Administrației Naționale „Apele Române”, care trec în administrarea Consiliului Local al Municipiului Constanța,  
Consiliului Local al Orașului Năvodari și a Consiliului Local al Orașului Ovidiu**

Nr. crt.	Locul unde este situată partea de imobil care se transmite în administrare	Persoana juridică de la care se transmite dreptul de administrare asupra părții de imobil	Persoana juridică la care se transmite partea de imobil	Caracteristicile tehnice ale părții de imobil	Numărul de identificare atribuit de Ministerul Finanțelor Publice
1.	Lacul Siutghiol zona de est, sud-est	Statul român — Administrația Națională „Apele Române”	Municipiul Constanța — Consiliul Local al Municipiului Constanța	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lacul Siutghiol, stațiunea Mamaia, județul Constanța</li> <li>• suprafața = 1.077,22 ha</li> <li>• Vecini: <ul style="list-style-type: none"> <li>— în partea de nord și nord-vest, orașul Năvodari</li> <li>— în partea de vest, orașul Ovidiu</li> <li>— în partea de sud și est, domeniul public și privat al municipiului Constanța și proprietăți private</li> </ul> </li> </ul>	— nr. M.F.P.: 63933 (parțial)

Nr. crt.	Locul unde este situată partea de imobil care se transmite în administrare	Persoana juridică de la care se transmite dreptul de administrare asupra părții de imobil	Persoana juridică la care se transmite partea de imobil	Caracteristicile tehnice ale părții de imobil	Numărul de identificare atribuit de Ministerul Finanțelor Publice
2.	Lacul Siutghiol zona de nord, nord-est și nord-vest	Statul român — Administrația Națională „Apele Române”	Orașul Năvodari — Consiliul Local al Orașului Năvodari	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lacul Siutghiol, stațiunea Mamaia, județul Constanța</li> <li>• Suprafața = 207,42 ha</li> <li>• Vecini: — în partea de nord, nord-vest și nord-est, orașul Năvodari (domeniul public și privat) și proprietăți private</li> <li>— în partea de sud, municipiul Constanța</li> </ul>	— nr. M.F.P.: 63933 (parțial)
3.	Lacul Siutghiol zona de sud, sud-vest și vest	Statul român — Administrația Națională „Apele Române”	Orașul Ovidiu — Consiliul Local al Orașului Ovidiu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lacul Siutghiol, stațiunea Mamaia, județul Constanța</li> <li>• Suprafața = 493,75 ha</li> <li>• Vecini: — în partea de est, municipiul Constanța</li> <li>— în partea de sud și vest, orașul Ovidiu (domeniul public și privat) și proprietăți private</li> <li>— în partea de nord, orașul Năvodari</li> </ul>	— nr. M.F.P.: 63933 (parțial)

ANEXA Nr. 2

## DATELE DE IDENTIFICARE

a terenului aflat în domeniul public al statului și în administrarea Administrației Rezervației Biosferei „Delta Dunării”,  
care trece în administrarea Consiliului Județean Tulcea

Nr. crt.	Locul unde este situat terenul care se transmite în administrare	Persoana juridică de la care se dorește transmiterea dreptului de administrare asupra terenului	Persoana juridică la care se transmite terenul	Caracteristicile tehnice ale terenului
1.	Extravilan comuna Sarichioi, județul Tulcea	Ministerul Mediului și Pădurilor — Administrația Rezervației Biosferei „Delta Dunării”	Consiliul Județean Tulcea	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baltă, stufăriș, canale pescărești, tarlăua 66, parcela Hp 1.203, parcela Hc 1.149</li> <li>• nr. MFP: 108436 (parțial)</li> <li>• Suprafața = 13,44 ha</li> <li>• Vecini: — în partea de nord și est, Ministerul Mediului și Pădurilor — Administrația Rezervației Biosferei „Delta Dunării”</li> <li>— în partea de sud, Consiliul Local Sarichioi — pășune</li> <li>— în partea de vest, drumul județean DJ 222</li> </ul>

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**pentru promulgarea Legii privind darea în administrarea  
autorităților administrației publice locale a unor bunuri  
aflate în domeniul public al statului**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea privind darea în administrarea autorităților administrației publice locale a unor bunuri aflate în domeniul public al statului și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**TRAIAN BĂESCU**

București, 17 martie 2010.  
Nr. 359.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**privind aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 27/2009  
pentru modificarea art. 8 din Legea nr. 157/2004  
privind instituirea bursei speciale „Guvernul României”  
pentru formarea managerilor din sectorul public**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța Guvernului nr. 27 din 29 august 2009 pentru modificarea art. 8 din Legea nr. 157/2004 privind instituirea bursei speciale „Guvernul României” pentru formarea managerilor din sectorul public, adoptată în temeiul art. 1 pct. VII.4 din Legea nr. 253/2009 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 602 din 31 august 2009.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**ROBERTA ALMA ANASTASE**

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**MIRCEA-DAN GEOANĂ**

București, 19 martie 2010.  
Nr. 50.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**pentru promulgarea Legii privind aprobarea  
Ordonanței Guvernului nr. 27/2009 pentru modificarea art. 8  
din Legea nr. 157/2004 privind instituirea bursei speciale  
„Guvernul României” pentru formarea managerilor  
din sectorul public**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea privind aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 27/2009 pentru modificarea art. 8 din Legea nr. 157/2004 privind instituirea bursei speciale „Guvernul României” pentru formarea managerilor din sectorul public și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**TRAIAN BĂSESCU**

București, 18 martie 2010.  
Nr. 368.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

## privind accesibilizarea fondului forestier național

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

## CAPITOLUL I

## Dispoziții generale

Art. 1. — (1) Accesibilizarea fondului forestier național contribuie la gestionarea durabilă a acestuia și se realizează prin:

a) lucrări de construire de drumuri;

b) lucrări de intervenții de natura investițiilor la drumurile existente, în scopul menținerii integrității și funcționalității acestora, inclusiv repuneri provizorii în funcțiune.

(2) Lucrările de intervenții de natura investițiilor prevăzute la alin. (1) lit. b) cuprind: lucrări de reconstituire, consolidare, reabilitare, transformare și extindere.

Art. 2. — (1) Pe baza analizei modului în care actuala rețea de drumuri și căi ferate forestiere asigură accesibilizarea pădurilor pentru executarea lucrărilor silviculturale, pentru prevenirea și stingerea incendiilor și pentru exploatarea pădurilor în condiții ecologice și de rentabilitate se stabilesc anual, pe bazine hidrografice, prioritățile de realizare a drumurilor, pe unități fizice și costuri estimative în cadrul programului anual de accesibilizare a fondului forestier proprietate publică a statului.

(2) Programul anual de accesibilizare a fondului forestier proprietate publică a statului, prevăzut la alin. (1), se aprobă prin ordin al conducătorului autorității publice centrale care răspunde de silvicultură.

Art. 3. — (1) Contractarea proiectării și executării lucrărilor prevăzute la art. 2 se asigură de administratorii prevăzuți de legislația în vigoare, pentru fondul forestier proprietate publică a statului, și de ocolul silvic care asigură administrarea sau serviciile silvice, pentru celelalte terenuri din fondul forestier național, în condițiile legii.

(2) Drumurile care se realizează în condițiile prezentei legi sunt, după caz, proprietate publică a statului, proprietate publică a unităților administrativ-teritoriale sau proprietate privată.

## CAPITOLUL II

## Finanțarea accesibilizării pădurilor

Art. 4. — (1) În vederea accesibilizării fondului forestier național, administratorii prevăzuți de legislația în vigoare pentru fondul forestier proprietate publică a statului și pentru unitățile administrativ-teritoriale deținătoare de fond forestier au obligația să înființeze fondul de accesibilizare a pădurilor.

(2) Fondul de accesibilizare a pădurilor, prevăzut la alin. (1), poate fi constituit și de proprietarii de fond forestier proprietate privată. Decizia de constituire—hotărâre a consiliului local, hotărâre a adunării generale, hotărâre a proprietarului unic, după caz — se comunică anual, în perioada 1—31 decembrie, pentru anul de producție următor, ocolului silvic care asigură administrarea sau serviciile silvice.

(3) În situația în care proprietarii de fond forestier optează pentru înființarea fondului de accesibilizare, ocoalele silvice care asigură administrarea și proprietarii pentru al căror fond forestier se asigură servicii silvice sunt obligați să alimenteze contul în

care s-a constituit fondul de accesibilizare, în condițiile prevăzute de prezenta lege.

(4) Fac excepție de la prevederile alin. (1) unitățile administrativ-teritoriale deținătoare de fond forestier care nu este traversat de drumuri forestiere și nici nu necesită construirea acestora, accesibilizarea fiind asigurată prin existența unor drumuri publice sau a unor drumuri de utilitate publică.

(5) Excepția prevăzută la alin. (4) se constată de structurile teritoriale silvice ale autorității publice centrale care răspund de silvicultură, la solicitarea proprietarului sau administratorului, după caz.

Art. 5. — (1) Fondul de accesibilizare a pădurilor prevăzut la art. 4 alin. (1) se constituie din următoarele resurse:

a) 10% din valoarea masei lemnoase vândute și încasate în condițiile legii, provenite din produse principale și accidentale I;

b) suma convenită administratorului fondului forestier proprietate publică a statului, stabilită potrivit prevederilor art. 42 alin. (1) lit. b) din Legea nr. 46/2008 privind Codul silvic, cu modificările și completările ulterioare.

(2) Fondul de accesibilizare a pădurilor este un fond purtător de dobândă. Sumele rămase disponibile din acest fond la sfârșitul anului calendaristic se reportează în anul următor, cu aceeași destinație.

(3) Fondul de accesibilizare a pădurilor proprietate publică a statului se constituie într-un cont special în numele administratorilor prevăzuți de legislația în vigoare pentru fondul forestier proprietate publică a statului și se utilizează numai de aceștia, în condițiile legii.

(4) Fondul de accesibilizare pentru pădurile proprietate publică și privată a unităților administrativ-teritoriale și pentru cele proprietate privată se constituie într-un cont special și se află la dispoziția ocolului silvic care asigură administrarea sau serviciile silvice.

(5) Alimentarea fondului de accesibilizare a pădurilor se face în termen de cel mult 15 zile lucrătoare de la data încasării contravalorii resurselor prevăzute la alin. (1).

(6) În cazul fondului forestier proprietate privată, sumele neutilizate din fondul de accesibilizare a pădurilor se restituie proprietarului, la cerere.

Art. 6. — Fondul de accesibilizare a pădurilor se utilizează pentru:

a) proiectarea lucrărilor de construire a drumurilor forestiere;

b) proiectarea lucrărilor de intervenții de natura investițiilor la drumurile forestiere existente;

c) executarea lucrărilor de construire a drumurilor forestiere noi;

d) executarea lucrărilor de intervenții de natura investițiilor la drumurile forestiere existente.

Art. 7. — Finanțarea realizării drumurilor forestiere se asigură din următoarele surse:

a) fondul de accesibilizare a pădurilor;

b) bugetul de stat;

c) alte surse, potrivit legii.

## CAPITOLUL III

**Contravenții și sancțiuni**

Art. 8. — (1) Constituie contravenții următoarele fapte:

a) încălcarea prevederilor art. 5 alin. (1) și art. 6 și se sancționează cu amendă de la 15.000 lei la 30.000 lei;

b) nealimentarea contului destinat fondului de accesibilizare a pădurilor în termenul prevăzut la art. 5 alin. (5) și se sancționează cu amendă de la 20.000 lei la 40.000 lei.

(2) Răspunderea juridică se prezumă în sarcina conducătorului unității silvice cu personalitate juridică sau împuterniciților cu delegație ai acestuia în teritoriu.

Art. 9. — Contravenientul poate achita pe loc sau în termen de cel mult 48 de ore de la data încheierii procesului-verbal ori, după caz, de la data comunicării acestuia jumătate din minimul amenzilor prevăzute la art. 8, agentul constatator prevăzut la art. 10 făcând mențiune despre aceasta în procesul-verbal.

Art. 10. — Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor prevăzute la art. 8 se fac de personalul cu atribuții

de control din cadrul autorității publice centrale care răspunde de silvicultură și din cadrul structurilor teritoriale silvice ale acesteia.

Art. 11. — Prevederile referitoare la contravenții se completează cu dispozițiile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare.

## CAPITOLUL IV

**Dispoziții finale**

Art. 12. — Metodologia privind stabilirea gradului de accesibilizare a fondului forestier național și normele de construire și reabilitare a drumurilor forestiere se aprobă prin ordin al conducătorului autorității publice centrale care răspunde de silvicultură.

Art. 13. — Prevederile art. 8—11 intră în vigoare la 30 de zile de la data publicării prezentei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR

**ROBERTA ALMA ANASTASE**

PREȘEDINTELE SENATULUI

**MIRCEA-DAN GEOANĂ**

București, 19 martie 2010.

Nr. 56.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**DECRET**

**pentru promulgarea Legii privind accesibilizarea fondului  
forestier național**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea privind accesibilizarea fondului forestier național și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**TRAIAN BĂSESCU**

București, 18 martie 2010.

Nr. 374.

# ORDONANȚE ȘI HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

## ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ pentru modificarea art. 1 din Ordonanța Guvernului nr. 36/2007 privind efectuarea recensământului populației și al locuințelor din România în anul 2011

Având în vedere faptul că în anul 2011 Institutul Național de Statistică are obligația, în conformitate cu prevederile legislației comunitare, să efectueze două cercetări statistice exhaustive, respectiv recensământul general agricol și recensământul populației și al locuințelor,

luându-se în considerare amploarea lucrărilor organizatorice pentru recensământul populației și al locuințelor și timpul scurt rămas până la momentul culegerii datelor în teren, prevăzut prin Ordonanța Guvernului nr. 36/2007 privind efectuarea recensământului populației și al locuințelor din România în anul 2011, aprobată cu modificări prin Legea nr. 5/2008, în luna martie 2011, precum și aplatizarea în anul 2011 a cheltuielilor bugetare necesare recensământului populației și al locuințelor, coroborate cu cheltuielile bugetare necesare recensământului general agricol, se impune promovarea în regim de urgență a unei ordonanțe de urgență pentru decalarea efectuării recensământului populației și al locuințelor în luna octombrie 2011.

Ținând seama de faptul că nepromovarea prezentei ordonanțe de urgență pe această cale de reglementare va avea consecințe negative, astfel că nu se vor elimina suprapunerile activităților celor două recensăminte, inclusiv plata recenzorilor pentru ambele recensăminte în semestrul I al anului 2011, și totodată nedecalarea efortului financiar pentru recensământul populației și al locuințelor din semestrul I al anului 2011 spre finele anului 2011, existând riscul ca în condițiile date lucrările de înregistrare să nu se poată realiza în luna martie 2011, așa cum se prevede în Ordonanța Guvernului nr. 36/2007, aprobată cu modificări prin Legea nr. 5/2008,

în temeiul art. 115 alin. (4) din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță de urgență.

**Articol unic.** — Articolul 1 din Ordonanța Guvernului nr. 36/2007 privind efectuarea recensământului populației și al locuințelor din România în anul 2011, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 566 din 17 august 2007, aprobată cu modificări prin Legea nr. 5/2008, se modifică și va avea următorul cuprins:

„Art. 1. — În vederea cunoașterii cât mai exacte a numărului și distribuției teritoriale a populației, a structurilor sale demografice, social-culturale și economice, precum și a fondului locativ și a condițiilor de locuit ale populației, în luna octombrie 2011 se efectuează pe întreg teritoriul țării recensământul populației și al locuințelor din România, denumit în continuare *recensământ*.”

PRIM-MINISTRU

**EMIL BOC**

Contrasemnează:

Secretarul general al Guvernului,

**Daniela Nicoleta Andreescu**

Ministrul administrației și internelor,

**Vasile Blaga**

Președintele Institutului Național de Statistică,

**Vergil Voineagu**

Ministrul dezvoltării regionale și turismului,

**Elena Gabriela Udrea**

Ministrul muncii, familiei și protecției sociale,

**Mihai Constantin Șeitan**

Ministrul finanțelor publice,

**Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu**

București, 17 martie 2010.

Nr. 20.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea modului de repartizare și de utilizare a sumelor prevăzute la lit. c) și d)  
din anexa nr. 3/13/02a la Legea bugetului de stat pe anul 2010 nr. 11/2010**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, precum și al art. 15 și al anexei nr. 3/13/02a la Legea bugetului de stat pe anul 2010 nr. 11/2010,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — (1) Se aprobă modul de repartizare și de utilizare a sumelor destinate realizării proiectelor de comunicare, informare publică și promovare a imaginii și intereselor românești peste hotare, precum și de finanțare a acțiunilor cu caracter științific și social-cultural, prevăzute la lit. c) și d) din anexa nr. 3/13/02a la Legea bugetului de stat pe anul 2010 nr. 11/2010, cuprinse în anexa la bugetul Secretariatului General al Guvernului, care se alocă Departamentului pentru Strategii Guvernamentale.

(2) Suma de 9.209 mii lei se repartizează și se utilizează conform destinațiilor prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — (1) Secretariatul General al Guvernului alocă fondurile prevăzute la art. 1 pe baza propunerii asumate de consilierul de stat al primului-ministru cu atribuții pe această problemă, a devizelor de cheltuieli întocmite și certificate de Departamentul pentru Strategii Guvernamentale privind legalitatea, oportunitatea, necesitatea și economicitatea acestora, cu respectarea prevederilor legale în vigoare, și pe baza avizelor de specialitate ale direcțiilor din cadrul Secretariatului General al Guvernului, din punct de vedere economic, juridic și al corectitudinii desfășurării procedurii de achiziții publice.

(2) Departamentul pentru Strategii Guvernamentale justifică fondurile prevăzute la lit. c) și d) din anexa nr. 3/13/02a la Legea

nr. 11/2010, alocate în conformitate cu prevederile alin. (1), prin documente legale aprobate de secretarul general al Guvernului.

(3) La solicitarea Departamentului pentru Strategii Guvernamentale și cu aprobarea ordonatorului de credite, se pot acorda avansuri de până la 30% din valoarea contractelor încheiate pentru derularea programelor, proiectelor și acțiunilor prevăzute în anexă, fără solicitarea unei scrisori de garanție bancară, pe baza avizelor de specialitate prevăzute la alin. (1).

(4) Pentru sumele avansate potrivit alin. (3) beneficiarii vor prezenta documente justificative în termen de 10 zile de la finalizarea programelor, proiectelor sau acțiunilor, dar nu mai târziu de 10 decembrie 2010.

(5) Departamentul pentru Strategii Guvernamentale poate utiliza fondurile prevăzute la art. 1 și pentru finanțări nerambursabile potrivit prevederilor Legii nr. 350/2005 privind regimul finanțărilor nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general, cu modificările și completările ulterioare. Metodologia privind regimul de finanțare nerambursabilă a programelor, proiectelor și acțiunilor menționate în anexă, elaborată de Departamentul pentru Strategii Guvernamentale și avizată de direcțiile de specialitate din cadrul Secretariatului General al Guvernului, prevăzute la alin. (1), se aprobă prin ordin al secretarului general al Guvernului.

PRIM-MINISTRU  
**EMIL BOC**

Contrasemnează:  
Secretarul general al Guvernului,  
**Daniela Nicoleta Andreescu**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu**

București, 17 martie 2010.  
Nr. 200.

ANEXĂ

**Repartizarea și utilizarea sumelor prevăzute la lit. c) și d) din anexa nr. 3/13/02a  
la Legea bugetului de stat pe anul 2010 nr. 11/2010**

TOTAL GENERAL: 9.209 mii lei,  
din care:

— 5.209 mii lei — proiecte de comunicare, informare publică și promovare a imaginii și intereselor românești peste hotare;  
— 4.000 mii lei — finanțarea acțiunilor cu caracter științific și social-cultural.

Suma de 5.209 mii lei — prevăzută la lit. c) „Proiecte de comunicare, informare publică și promovarea imaginii și intereselor românești peste hotare” din anexa nr. 3/13/02a la Legea bugetului de stat pe anul 2010 nr. 11/2010 — se va utiliza pentru finanțarea următoarelor proiecte și acțiuni:

a) organizarea și participarea la proiecte de comunicare și campanii de informare publică și promovare a imaginii și intereselor românești peste hotare;

b) achiziția de servicii de publicitate media în mass-media internă și internațională;

c) achiziția de servicii de informare și promovare pe internet;

d) achiziționarea/realizarea, editarea, tipărirea, traducerea și difuzarea unor materiale de prezentare a României în străinătate și de afirmare a culturii și identității naționale (broșuri, pliante, albume, obiecte de artizanat, publicații periodice, bannere, pixuri, afișe, agende, albume foto, calendare, casete video, casete audio, compact-discuri, cărți, obiecte de artizanat, enciclopedii, diapozitive, insigne, medalii comemorative, obiecte decorative, stegulețe și alte materiale);

e) achiziționarea/realizarea, editarea și difuzarea unor materiale de promovare și informare internă cu privire la Uniunea Europeană, politicile guvernamentale în diverse



domenii, politici comunitare, diplomație publică, afaceri europene (broșuri, pliante, albume, obiecte de artizanat, publicații periodice, bannere, pixuri, afișe, agende, albume foto, calendare, casete video, casete audio, compact-discuri, cărți, enciclopedii, diapozitive, insigne, medalii comemorative, obiecte decorative, stegulețe și alte materiale);

f) organizarea și participarea la seminarii, colocvii, simpozioane, întâlniri de lucru, conferințe, mese rotunde, ateliere, workshopuri, târguri, expoziții, festivaluri, congrese, reuniuni desfășurate în țară și în străinătate, pe tema comunicării guvernamentale și a transparenței instituționale;

g) organizarea și participarea la schimburi de experiență, vizite de documentare și alte activități desfășurate în țară și în străinătate, pe tema comunicării europene;

h) achiziționarea unor servicii de presă internă și externă (abonamente la informații electronice, presă scrisă, alte publicații), fluxuri de știri și rapoarte de monitorizare și analiză a comunicării guvernamentale;

i) organizarea, finanțarea și participarea la acțiuni și proiecte de comunicare și transparență instituțională, specifice obiectului de activitate al Departamentului pentru Strategii Guvernamentale, desfășurate împreună cu organisme neguvernamentale și cu instituții, din țară și din străinătate;

j) achiziționarea de servicii de consultanță internă și externă, servicii de cercetare-dezvoltare ale căror rezultate nu sunt destinate exclusiv autorității contractante, inclusiv plata unor consultanți sau experți. Selecția specialiștilor se va realiza pe o bază concurențială, pe baza analizei CV-urilor și portofoliului acestora de către o comisie stabilită prin ordin al secretarului general al Guvernului;

k) invitarea în România a reprezentanților unor publicații, posturi de radio și de televiziune internaționale de prestigiu, a formatorilor de opinie, a unor cercetători sau consultanți în domeniile de activitate specifice agenției, cu suportarea cheltuielilor de sejur și a transportului intern și internațional;

l) realizarea de producții multimedia în regim propriu, în vederea promovării României și optimizării comunicării guvernamentale (clipuri publicitare, filme documentare, compact-discuri, casete audio și video, diapozitive, site-uri);

m) sprijinirea unor publicații din țară în scopul informării publice (cărți, broșuri, pliante, tipărituri).

Suma de 4.000 mii lei — prevăzută la lit. d) „Finanțarea acțiunilor cu caracter științific și social-cultural” din anexa nr. 3/13/02a la Legea nr. 11/2010 — se va utiliza pentru finanțarea următoarelor proiecte și acțiuni:

a) acțiuni cu caracter științific și social-cultural;

b) organizarea și participarea la seminarii, colocvii, simpozioane, întâlniri de lucru, conferințe, mese rotunde, ateliere, workshopuri, congrese, reuniuni, târguri, expoziții, festivaluri, congrese, reuniuni desfășurate în țară și în străinătate, pe aspecte legate de optimizarea politicilor guvernamentale, inclusiv a celor care vizează cooperarea cu mediul asociativ;

c) achiziționarea de consultanță pentru analiza și optimizarea politicilor publice; comandarea și efectuarea unor sondaje de opinie, studii de interes public, analize și rapoarte pentru optimizarea politicilor guvernamentale;

d) achiziționarea unor baze de date, rapoarte/analize interne și internaționale în domenii de interes guvernamental;

e) organizarea și participarea la diferite programe, activități interne și internaționale, precum și la acțiuni având ca scop optimizarea politicilor publice;

f) organizarea, finanțarea și participarea la acțiuni și proiecte de studii și analiză de politici publice, specifice obiectului de activitate al Departamentului pentru Strategii Guvernamentale, desfășurate împreună cu organisme neguvernamentale și cu instituții, din țară și din străinătate;

g) achiziționarea de servicii de consultanță internă și externă, servicii de cercetare-dezvoltare ale căror rezultate nu sunt destinate exclusiv autorității contractante, inclusiv plata unor

consultanți sau experți. Selecția specialiștilor se va realiza pe o bază concurențială, pe baza analizei CV-urilor și a portofoliului acestora, de către o comisie stabilită prin ordin al secretarului general al Guvernului;

h) contribuții la programe realizate cu finanțare din partea unor organisme internaționale;

i) alte activități necesare și oportune pentru organizarea și finalizarea unor activități specifice obiectului de activitate al departamentului, potrivit actelor normative de organizare și funcționare a Departamentului pentru Strategii Guvernamentale;

j) decontarea proiectelor realizate în anul 2009 în sumă de 169.899,31 lei, constând în: cercetare sociologică „Impactul crizei economice și percepții ale cetățenilor din România privind măsurile guvernamentale de combatere a crizei, valul II”, în sumă de 96.839,95 lei; cercetare telefonică „Agenda publică și agenda populației”, în sumă de 10.931,50 lei; finanțarea proiectului „Ani de liceu — Direcții de îmbunătățire a învățământului liceal din România”, în sumă de 62.127,86 lei.

Pentru proiectele și acțiunile cuprinse la lit. c) și d) din anexa nr. 3/13/02a la Legea nr. 11/2010 se pot acoperi următoarele cheltuieli:

1. tratații, reprezentare, mese oficiale, cocteiluri, cadouri și vizionarea unor spectacole pentru delegațiile străine, conform Ordinului secretarului general al Guvernului pentru aprobarea normativelor proprii de cheltuieli specifice aparatului de lucru al Guvernului, cu excepția Departamentului pentru Afaceri Europene și a Departamentului pentru Relația cu Parlamentul;

2. cazare, transport și indemnizație de delegare pentru deplasările în țară ale persoanelor salariate în cadrul Departamentului pentru Strategii Guvernamentale;

3. cazare, transport, diurnă și diverse pentru deplasările în străinătate ale persoanelor salariate în cadrul Departamentului pentru Strategii Guvernamentale;

4. masă, la un barem maxim de 60 lei/zi/persoană, cazare în unități hoteliere și în pensiuni turistice, în regim de 3 stele, transport, pentru participării la acțiunile, programele și proiectele realizate la inițiativa Departamentului pentru Strategii Guvernamentale, individual sau în parteneriat, precum și pentru cele finanțate de departament; cheltuielile anterior menționate se pot acoperi pentru un număr maxim de 100 de participanți și invitați/manifestare;

5. taxe de participare și vizitare, taxe poștale, taxe de viză, polițe de asigurare pentru călătorii în străinătate și asigurări medicale;

6. comunicații telefonice și internet;

7. premii, onorarii, achiziții de bunuri și servicii, inclusiv servicii de organizare a expozițiilor, târgurilor, seminariilor, spectacolelor, conferințelor, congreselor, amenajarea spațiilor unde acestea se desfășoară și decorarea lor cu aranjamente florale;

8. editare, tipărire, multiplicare, difuzare, traducere, realizarea de obiecte promoționale, filme documentare și filme artistice de scurtmetraj, servicii de publicitate în mass-media și pe internet, consultanță în gestionarea și evaluarea proiectelor, consultanță în relații cu publicul, realizarea de sondaje de opinie, studii și cercetări, realizarea de campanii de informare publică și imagine, operațiuni de multiplicare/printare multimedia, materiale promoționale, abonamente, chirie și alte servicii;

9. pentru proiecte de finanțare a activităților nonprofit, pe durata desfășurării activităților din proiect, pot fi prevăzute și cheltuieli pentru plata personalului direct implicat în gestionarea proiectului, respectiv coordonator de proiect, asistent, contabil, expert intern și altele asemenea. Cuantumul acestor cheltuieli se stabilește prin ordin al secretarului general al Guvernului de aprobare a metodologiei privind regimul de finanțare nerambursabilă, elaborată de Departamentul pentru Strategii Guvernamentale.

# ACTE ALE OFICIULUI ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

OFICIUL ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

## DECIZIE

**pentru publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a Hotărârii arbitrale din data de 25 februarie 2010 privind stabilirea modalității de repartizare a remunerațiilor având ca sursă retransmiterea prin cablu între organismele de gestiune colectivă beneficiare AGICOA ROMÂNIA și DACIN-SARA**

Având în vedere dispozițiile art. 131<sup>2</sup> alin. (8) și ale art. 138 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare,

în baza prevederilor art. 6 alin. (1) și ale art. 7 din Hotărârea Guvernului nr. 401/2006 privind organizarea, funcționarea, structura personalului și dotările necesare îndeplinirii atribuțiilor Oficiului Român pentru Drepturile de Autor, cu modificările ulterioare,

**directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor** emite următoarea decizie:

Art. 1. — Se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, Hotărârea arbitrală din data de 25 februarie 2010 privind stabilirea modalității de repartizare a remunerațiilor având ca sursă retransmiterea prin cablu între organismele de gestiune colectivă beneficiare AGICOA ROMÂNIA și

DACIN-SARA, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta decizie.

Art. 2. — Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,  
**Rodica Pârvu**

București, 11 martie 2010.  
Nr. 170.

ANEXĂ

OFICIUL ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR  
CORPUL DE ARBITRI

## HOTĂRÂRE ARBITRALĂ

din data de 25 februarie 2010

**privind stabilirea modalității de repartizare a remunerațiilor având ca sursă retransmiterea prin cablu între organismele de gestiune colectivă beneficiare AGICOA ROMÂNIA și DACIN-SARA**

Completul de arbitraj constituit din:

- Mihai Lucian
- Dragomir Toma
- Duțescu Georgeta Felicia
- Lucan-Arjoca Marius
- Vasiliu Adrian

Pe rol se află cererea de arbitraj înregistrată la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (denumit în continuare *ORDA*) cu nr. RGII/8.624 din 24 decembrie 2009), introdusă de organismul de gestiune colectivă AGICOA ROMÂNIA (denumit în continuare *AGICOA ROMÂNIA*), cu sediul în municipiul București, str. Lățea Gheorghe nr. 18, bl. C37, sc. B, ap. 66, reprezentat legal prin administrator general Liviu Vasiliu, care solicită declanșarea procedurii de arbitraj în contradictoriu cu organismul de gestiune colectivă „Drepturi de Autor în Cinematografie — Audiovizual — Societatea Autorilor Români din Audiovizual” (denumit în continuare *DACIN-SARA*), cu sediul în municipiul București, str. Dem. I. Dobrescu nr. 4—6, et. 3, camera 50—52, sectorul 1, reprezentat legal prin director general Mircea Mureșan, cerere privind stabilirea modalității de repartizare între AGICOA ROMÂNIA și DACIN-SARA a remunerațiilor având ca sursă retransmiterea prin cablu pentru

categoria de titulari de drepturi — autori de opere audiovizuale, astfel cum acestea au fost stabilite prin Hotărârea arbitrală din 9 martie 2009, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 227 din 7 aprilie 2009, în baza Deciziei directorului general al ORDA nr. 44/2009.

Arbitrajul s-a desfășurat la termenele din 21 și 26 ianuarie, 2, 9 și 16 februarie 2010 la sediul ORDA din municipiul București, Str. Transilvaniei nr. 2, sectorul 1. La termenele menționate părțile au depus înscrisuri și au avut loc dezbateri privind obiectul cauzei, aspecte consemnate în procesele-verbale de ședință încheiate și aflate la dosarul de arbitraj, dezbaterile fiind încheiate în ședința din 16 februarie 2010, când părțile au formulat concluzii asupra fondului cauzei.

În cadrul ședinței din 16 februarie 2010, organismul de gestiune colectivă Uniunea Producătorilor de Film și Audiovizual din România — Asociația Română de Gestiune a Operelor din Audiovizual (denumit în continuare *UPFAR-ARGOA*), cu sediul în municipiul București, str. Dem. I. Dobrescu nr. 4—6, et. 3, camera 44, sectorul 1, reprezentat legal prin președinte Dinu Tănase, a formulat în cauză o cerere de intervenție.

La termenul din 16 februarie 2010, completul arbitral, având nevoie de timp pentru a delibera, a decis ca pronunțarea să aibă loc la data de 22 februarie 2010 (solicitând în acest sens ORDA

prelungirea termenului pentru depunerea hotărârii arbitrale). La data de 22 februarie 2010 s-a hotărât amânarea pronunțării la data de 25 februarie 2010, când, în temeiul prevederilor art. 131<sup>2</sup> alin. (3) — (9) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, a fost pronunțată, cu unanimitate de voturi, prezenta hotărâre.

#### COMPLETUL DE ARBITRAJ

constată următoarele:

Ca urmare a cererii de arbitraj formulate de reclamanta AGICOA ROMÂNIA și înregistrate la ORDA cu nr. RGII/8.624 din 24 decembrie 2009, prin care acest organism de gestiune colectivă a solicitat stabilirea modalității de repartizare între AGICOA ROMÂNIA și părâta DACIN-SARA a remunerațiilor având ca sursă retransmiterea prin cablu pentru categoria de titulari de drepturi — autori de opere audiovizuale, ORDA [în temeiul prevederilor art. 131<sup>2</sup> alin. (4) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare] (denumită în continuare *Legea nr. 8/1996*) a convocat părțile la data de 30 decembrie 2009 în vederea desemnării prin tragere la sorți a 5 arbitri titulari care să constituie completul de arbitraj, precum și a 3 arbitri de rezervă. Conform procesului-verbal încheiat la 30 decembrie 2009, ORDA, având în vedere prevederile art. 131<sup>2</sup> alin. (4) din Legea nr. 8/1996 („Desemnarea arbitrilor prin tragere la sorți se face și în cazul absenței părților convocate.”), a procedat la tragerea la sorți a arbitrilor din lista prevăzută în Hotărârea Guvernului nr. 1.287/2002 privind numirea membrilor corpului de arbitri de pe lângă Oficiul Român pentru Drepturile de Autor. Ulterior, prin Adresa nr. RGII/7005 din 4 ianuarie 2010, ORDA, în conformitate cu prevederile art. 131<sup>2</sup> alin. (5) din Legea nr. 8/1996, a convocat pentru 7 ianuarie 2010, la sediul său din municipiul București, Str. Transilvaniei nr. 2, sectorul 1, arbitrii desemnați și părțile, în vederea constituirii completului de arbitraj. La ședința din data de 7 ianuarie 2010, ORDA a luat act de retragerea din completul de arbitraj a doamnei Ana Diculescu-Șova, din motive de incompatibilitate, astfel încât a fost convocat pentru participarea în cadrul arbitrajului primul dintre arbitrii de rezervă desemnați, și anume domnul Adrian Vasiliu. Conform procesului-verbal încheiat, completul de arbitraj s-a constituit la data de 14 ianuarie 2010, când arbitrii au stabilit onorariul, primul termen și locul arbitrajului și au informat părțile despre aceste aspecte.

Prin cererea de arbitraj formulată, AGICOA ROMÂNIA solicită stabilirea modalității de împărțire între AGICOA ROMÂNIA și DACIN-SARA a remunerației pentru categoria de titulari de drepturi — autori de opere audiovizuale, astfel cum această remunerație a fost stabilită prin Hotărârea arbitrală din 9 martie 2009 având ca obiect forma finală a Metodologiei privind stabilirea remunerațiilor cuvenite titularilor de drepturi de autor și titularilor de drepturi conexe pentru retransmiterea prin cablu, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 227 din 7 aprilie 2009 în baza Deciziei directorului general al ORDA nr. 44/2009, în sensul împărțirii în cote de 95% în favoarea AGICOA ROMÂNIA și de 5% în favoarea DACIN-SARA. În motivarea cererii de arbitraj, în conformitate cu prevederile art. 123<sup>1</sup> alin. (1) lit. g) și alin. (2), coroborat cu art. 121 alin. (5) din Legea nr. 8/1996, AGICOA ROMÂNIA arată că negocierile pentru împărțirea procentelor datorate de utilizatori se poartă pentru categorii de drepturi și organisme de gestiune colectivă, așa cum de altfel rezultă și din Hotărârea arbitrală din 9 martie 2009. În acest sens, AGICOA ROMÂNIA arată că a invitat în mai multe rânduri la negociere pe părâta DACIN-SARA, cu scopul de a ajunge la o înțelegere privind împărțirea drepturilor patrimoniale de autor cuvenite

retransmiterii prin cablu, însă negocierile care au avut loc între părți nu s-au soldat cu un punct de vedere comun, fapt ce a determinat AGICOA ROMÂNIA să inițieze procedura de arbitraj. Totodată, AGICOA ROMÂNIA arată că, în conformitate cu prevederile art. 121 alin. (2) din Legea nr. 8/1996, coroborat cu art. 82 alin. (1) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare, potrivit căruia „Orice distribuitor [...] are obligația să includă în oferta sa serviciile de programe ale Societății Române de Televiziune destinate publicului din România, precum și alte servicii de programe [...] ale radiodifuzorilor privați, aflați sub jurisdicția României, în limita a 25% din numărul total de servicii de programe distribuite prin rețeaua respectivă”, în speță se aplică regula „must carry”, conform căreia programele radiodifuzorilor privați aflați sub jurisdicția României sunt excluse de la calculul remunerațiilor pentru retransmiterea prin cablu și, astfel, producătorii români de opere audiovizuale sunt excluși de la calculul remunerațiilor, fapt ce restrânge semnificativ aria de reprezentativitate a DACIN-SARA la câteva contracte de cooperare cu organisme de gestiune colectivă din străinătate ai căror membri (autori) nu au cesionat, în temeiul legii sau prin contract, drepturile lor către producători. Istoricul contractual dintre Asociația Internațională de Gestiune Colectivă a Operelor Audiovizuale, membră a AGICOA ROMÂNIA — AGICOA CH, și DACIN-SARA, în baza căruia cota ce revenea AGICOA CH era de 75%, iar cota DACIN-SARA era de 25%, dovedește că proporția remunerației cuvenite AGICOA era covârșitoare, în vreme ce remunerația ce revenea DACIN-SARA aferentă repertoriului propriu este, datorită regulii „must carry” și dimensiunii repertoriului gestionat, de mică întindere. Astfel, împărțirea remunerațiilor solicitată de către AGICOA ROMÂNIA se justifică îndeosebi prin vastul repertoriu de membri titulari de drepturi de autor în materie de opere audiovizuale pe care îl gestionează.

Prin întâmpinarea formulată, DACIN-SARA solicită suspendarea arbitrajului până la soluționarea definitivă și irevocabilă a tuturor litigiilor de care atârână promovarea și soluționarea arbitrajului, respectiv a acțiunilor formulate de către DACIN-SARA privind anularea actului administrativ prin care au fost avizate constituirea și funcționarea AGICOA ROMÂNIA ca organism de gestiune colectivă, precum și dizolvarea acesteia. Totodată, DACIN-SARA solicită respingerea cererii AGICOA ROMÂNIA ca fiind introdusă împotriva unei părți fără calitate procesuală pasivă, deoarece, în virtutea dispozițiilor art. 92 alin. (1) din Legea nr. 8/1996, AGICOA ROMÂNIA, care gestionează drepturile producătorilor de opere audiovizuale, nu are nicio tangență cu gestiunea DACIN-SARA, organism de gestiune colectivă care vizează exclusiv drepturile de autor, și nici nu ar putea emite vreo pretenție față de acesta, deoarece drepturile gestionate de cele două organisme sunt total diferite; în acest context, AGICOA ROMÂNIA ar fi îndrituită numai la remunerația cuvenită autorilor străini și români care au cesionat prin contract drepturile lor de autor producătorilor, drept pe care AGICOA ROMÂNIA și l-ar exercita doar în baza contractelor de cesiune încheiate între autori și producători. Pe de altă parte, se arată că DACIN-SARA nu colectează remunerațiile aferente autorilor care și-au cesionat drepturile patrimoniale producătorilor și, în acest sens, DACIN-SARA a încheiat în data de 6 noiembrie 2009 un protocol cu organismul de gestiune colectivă UPFAR-ARGO în baza căruia părțile au convenit ca sumele în cuantum de 2,20% cuvenite autorilor de opere audiovizuale, conform Hotărârii arbitrale din 9 martie 2009, să fie împărțite după cum urmează: 85% din remunerații către DACIN-SARA și 15% din remunerații către UPFAR-ARGO.

Totodată, prin întâmpinarea formulată, DACIN-SARA solicită respingerea ca neîntemeiată a propunerii AGICOA ROMÂNIA de împărțire a remunerației, considerând în acest sens acțiunea arbitrală promovată de AGICOA ROMÂNIA ca fiind neîntemeiată, nedovedită și abuzivă, pretențiile uriașe ale AGICOA ROMÂNIA nefiind dovedite în niciun mod, având ca unic fundament comparația dintre un pretins repertoriu al AGICOA ROMÂNIA și repertoriul DACIN-SARA, iar repertoriul invocat de AGICOA ROMÂNIA nu are relevanță, pentru că remunerațiile se achită doar pentru operele cu difuzare reală pe posturile de televiziune și retransmise prin cablu. În acest sens, pretinsul repertoriu al AGICOA ROMÂNIA este de fapt un repertoriu pasiv, din acest repertoriu mai puțin de o pătrime din operele/titlurile menționate fiind vreodată difuzate pe teritoriul României, iar lista operelor din repertoriul AGICOA ROMÂNIA nu este actuală, multe titluri fiind afectate de termene expirate. Astfel, DACIN-SARA apreciază că netemeinicia pretențiilor AGICOA ROMÂNIA rezultă în primul rând din modalitatea eronată de apreciere a procentajului de 95% în favoarea AGICOA ROMÂNIA și de 5% în favoarea DACIN-SARA, întrucât o astfel de calculație trebuie să se facă, în conformitate cu prevederile Legii nr. 8/1996 și ale metodologiilor incidente, doar prin raportare la: operele/titlurile difuzate efectiv, real, contractele de mandat încheiate între titularii drepturilor conexe de producător și AGICOA ROMÂNIA și contractele de cesiune încheiate între titularii de drepturi de autor și titularii drepturilor conexe, respectiv producători, precum și contractele aflate sub prezumție de cesiune în conformitate cu art. 71 alin. (1) din Legea nr. 8/1996. În acest sens, DACIN-SARA arată în continuare că, prin cererea formulată, AGICOA ROMÂNIA solicită acordarea unui procent de 95%, în condițiile în care cea mai mare parte din operele/titlurile cuprinse în repertoriul invocat nu au fost difuzate și, practic, nu au existat niciun fel de încasări de pe urma acestora. Invocarea vastului repertoriu de membri deținut de AGICOA ROMÂNIA este o dovadă clară a reîncercării a reprezentanților AGICOA ROMÂNIA, care fac vorbire de un pretins repertoriu propriu, deși acest repertoriu este în cea mai mare parte a sa unul pasiv și nedifuzat.

De asemenea, prin întâmpinare, DACIN-SARA solicită încuviințarea unei împărțiri echitabile a remunerației convenite pentru categoria de titulari de drepturi de autor de opere audiovizuale, în conformitate cu utilizarea reală a repertoriului activ al fiecărui organism de gestiune colectivă legal creat și îndrituit la gestionarea acestor sume.

Prin răspunsul la întâmpinare, AGICOA ROMÂNIA solicită respingerea cererii de suspendare a procedurii arbitrale, precum și acceptarea cererii de împărțire a remunerației convenite categoriei de titulari de drepturi de autor de opere audiovizuale, așa cum a fost ea formulată, și, de asemenea, respingerea susținerii DACIN-SARA privind introducerea cererii de arbitraj împotriva unei părți fără calitate procesuală pasivă. AGICOA ROMÂNIA arată că prin cererea formulată s-a solicitat determinarea modalității de împărțire între AGICOA ROMÂNIA și DACIN-SARA a remunerației convenite pentru categoria de titulari de drepturi — autori de opere audiovizuale, respectiv cota procentuală ce revine celor două organisme de gestiune colectivă și care este aferentă drepturilor de autor gestionate, iar ca urmare a faptului că DACIN-SARA colectează remunerații convenite categoriei de titulari de drepturi de autor de opere audiovizuale, dobândește prin aceasta calitate procesuală pasivă. În continuare, reclamanta arată că Hotărârea arbitrală din 9 martie 2009 consfințește faptul că remunerația convenită pentru categoria de titulari de drepturi de autor de opere audiovizuale este de 2,20%, dar nu face nicio referire la

DACIN-SARA ca unic beneficiar al acestei categorii, iar faptul că retransmiterea prin cablu se gestionează colectiv în mod obligatoriu, pe bază de repertoriu extins, deci are în vedere totalitatea operelor audiovizuale create pe plan mondial, difuzarea reală a operelor din repertoriul AGICOA ROMÂNIA și DACIN-SARA nu are relevanță, aceasta fiind relevantă pentru operațiunea de distribuire a sumelor colectate, iar nu pentru colectarea în sine. Totodată, se arată că regula „must carry” prevede că programele radiodifuzorilor privați aflați sub jurisdicția României sunt excluse de la calculul remunerațiilor pentru retransmiterea prin cablu, iar protocolul încheiat între DACIN-SARA și UPFAR-ARGOIA consfințește existența drepturilor invocate de AGICOA ROMÂNIA în patrimoniul producătorilor, dar nu este opozabil AGICOA ROMÂNIA, ci reflectă doar raportul negociat dintre repertoriile celor două organisme de gestiune colectivă.

La termenul de arbitraj din data de 16 februarie 2010, UPFAR-ARGOIA a formulat cerere de intervenție voluntară principală, solicitând:

— stabilirea remunerației ce se cuvine AGICOA ROMÂNIA din partea care revine DACIN-SARA, după deducerea din cota procentuală de 2,20% ce revine tuturor autorilor de opere audiovizuale a procentului de 15% ce aparține producătorilor români de opere audiovizuale titulari de drepturi de autor de opere audiovizuale, reprezentați de UPFAR-ARGOIA, procent stabilit prin protocolul încheiat la data de 6 noiembrie 2009 între DACIN-SARA și UPFAR-ARGOIA;

— încuviințarea unei împărțiri echitabile care să recunoască și să țină cont și de drepturile producătorilor de opere audiovizuale titulari de drepturi de autor în virtutea legii sau a contractelor de cesiune dintre autorii de opere audiovizuale și aceștia, în conformitate și proporțional cu ponderea repertoriilor gestionate de fiecare organism de gestiune colectivă;

— stabilirea, ca remunerație ce se cuvine UPFAR-ARGOIA, a procentului de 15% pentru producătorii români de opere audiovizuale titulari de drepturi de autor, din cota de 2,20% ce revine tuturor autorilor de opere audiovizuale.

În acest context, se arată că, în fapt, UPFAR-ARGOIA, prin mandatele acordate de producătorii de opere audiovizuale, gestionează atât drepturile lor conexe, cât și drepturile de autor ai căror titulari sunt în baza prezumției legale prevăzute de art. 70 alin. (1) din Legea nr. 8/1996 și a contractelor de cesiune încheiate. Totodată, UPFAR-ARGOIA arată că AGICOA ROMÂNIA nu poate solicita decât un procent din remunerațiile ce se cuvin DACIN-SARA, respectiv din cele 85% rămase după deducerea procentului de 15% convenit producătorilor români de opere audiovizuale titulari de drepturi de autor, reprezentați de UPFAR-ARGOIA.

Părțile au depus concluzii scrise, arătând, în esență, următoarele:

AGICOA ROMÂNIA solicită ca la delimitarea cotelor procentuale să se aibă în vedere unicul criteriu logic și legal valabil, și anume cel al întinderii repertoriului, și stabilirea procentuală a remunerațiilor în cuantum de 95% pentru AGICOA ROMÂNIA și de 5% pentru DACIN-SARA, aducându-se ca argumente: gestiunea colectivă extinsă a dreptului de retransmitere prin cablu, împărțirea remunerațiilor pe categorii de drepturi, iar nu pentru un singur organism de gestiune colectivă (așa cum a arătat DACIN-SARA) ca unic beneficiar al acestei remunerații, prezumția de cesiune a drepturilor autorilor de opere audiovizuale către producătorii de opere audiovizuale, inadmisibilitatea probei cu calcularea ponderii utilizării reale a repertoriilor, istoricul contractual și aplicabilitatea principiului „must carry” și inadmisibilitatea opozabilității față de AGICOA

ROMÂNIA a protocolului dintre DACIN-SARA și UPFAR-ARGO. În încheiere, AGICOA ROMÂNIA solicită admiterea acțiunii așa cum a fost formulată și, totodată, respingerea cererii de acordare de cheltuieli de judecată formulate de DACIN-SARA, deoarece în cadrul arbitrajului nu se tinde la stabilirea unor drepturi potrivnice și este absentă ideea de culpă procesuală care fundamentează, în general, obligarea la cheltuieli de judecată.

DACIN-SARA solicită respingerea cererii AGICOA ROMÂNIA de împărțire a remunerației convenite pentru categoria de titulari de drepturi de autor de opere audiovizuale ca fiind introdusă împotriva unei părți fără calitate procesuală pasivă, iar în subsidiar solicită respingerea ca neîntemeiată a propunerii AGICOA ROMÂNIA de împărțire a remunerației convenite titularilor de drepturi conexe, anume pentru categoria de titulari de drepturi de autor de opere audiovizuale, respectiv a procentajului de 95% în favoarea AGICOA ROMÂNIA și de 5% în favoarea DACIN-SARA, și încuviințarea unei împărțiri echitabile a remunerației convenite pentru categoria de titulari de drepturi de autor de opere audiovizuale în concordanță cu utilizarea reală a repertoriului activ al fiecărui organism de gestiune colectivă legal creat și îndrituit la gestionarea acestor sume, respectiv în conformitate cu probatoriul administrat (monitorizări efectuate de ARMADATA și DACIN-SARA) și dispozițiile legale aplicabile — Decizia Consiliului Național al Audiovizualului nr. 187/2006 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, o împărțire echitabilă a remunerațiilor de 50% în favoarea DACIN-SARA și 50% în favoarea AGICOA ROMÂNIA și UPFAR-ARGO. Având în vedere protocolul încheiat între DACIN-SARA și UPFAR-ARGO, precum și prevederile Hotărârii arbitrale din 9 martie 2009, rezultatul arbitrajului ar trebui să îl constituie metodologia de împărțire a remunerațiilor aferente procentului de 2,20%, după cum urmează: DACIN-SARA — 50%, UPFAR-ARGO — 15% și AGICOA ROMÂNIA — 35%. În încheiere, DACIN-SARA solicită obligarea reclamantei la plata cheltuielilor ocazionate de prezentul litigiu arbitral.

Prin concluzii scrise, UPFAR-ARGO solicită respingerea cererii AGICOA ROMÂNIA, deoarece aceasta nu are temei legal. De asemenea, AGICOA ROMÂNIA nu face dovada existenței unui repertoriu reprezentativ constituit legal și, conform prevederilor legislației române în materia drepturilor de autor, nu face nici dovada utilizării reale a repertoriului prezentat, desconsideră producătorii români titulari de drepturi de autor și neagă importanța acestora, iar pretenția formulată de AGICOA ROMÂNIA de împărțire a remunerațiilor reprezintă abuz de putere dominantă, interzis de art. 82 din Tratatul de la Roma. În încheiere, UPFAR-ARGO solicită admiterea cererii de intervenție, așa cum a fost formulată, și calcularea procentului acordat în beneficiul AGICOA ROMÂNIA din cota procentuală de 2,20% convenită tuturor autorilor de opere audiovizuale după deducerea celor 15% ce se cuvin UPFAR-ARGO. Totodată, UPFAR-ARGO solicită cheltuieli de arbitraj.

\*  
\*       \*  
\*

Analizând actele și lucrările dosarului, completul arbitral reține următoarele:

Completul arbitral este legal investit și are competența de a soluționa cererea de arbitraj formulată de reclamanta AGICOA ROMÂNIA în contradictoriu cu pârâta DACIN-SARA și cu intervenienta UPFAR-ARGO în vederea stabilirii modalității de repartizare între aceste organisme de gestiune colectivă a

remunerațiilor având ca sursă retransmiterea prin cablu pentru categoria de titulari de drepturi — autori de opere audiovizuale, în temeiul prevederilor art. 131<sup>2</sup> din Legea nr. 8/1996.

1. Prin întâmpinarea formulată, pârâta DACIN-SARA a solicitat suspendarea prezentei proceduri arbitrale până la soluționarea definitivă și irevocabilă a tuturor litigiilor de care ar atârna soluționarea acestui litigiu. Completul arbitral a respins această cerere întrucât: avizul emis de ORDA pentru înființarea AGICOA ROMÂNIA este un act administrativ care se bucură de prezumție de legalitate până la eventuala înlăturare a acestuia pe căile prevăzute de lege; contestarea unui arbitraj anterior privește un alt aspect decât cel care face obiectul prezentului litigiu; hotărârea judecătorească privind înființarea AGICOA ROMÂNIA, deși nu este încă irevocabilă, are caracter executoriu.

2. În raport cu cele arătate anterior, s-a dispus respingerea și a excepției privind lipsa calității procesuale active a reclamantei AGICOA ROMÂNIA, reținându-se că aceasta are personalitate juridică confirmată pe calea unei hotărâri judecătorești executorii.

3. Printr-o a doua excepție, DACIN-SARA a solicitat respingerea acțiunii AGICOA ROMÂNIA ca fiind introdusă împotriva unei persoane fără calitate procesuală pasivă, deoarece drepturile patrimoniale gestionate de cele două organisme sunt total diferite (AGICOA ROMÂNIA este îndrituită numai la remunerația convenită autorilor români și străini care au cesionat prin contract drepturile lor de autor producătorilor, pe când DACIN-SARA vizează exclusiv drepturile autorilor).

Această excepție urmează a fi respinsă, avându-se în vedere dispozițiile legale speciale ce reglementează dreptul de retransmitere prin cablu, precum și operele audiovizuale.

Astfel, dreptul de retransmitere prin cablu este un drept patrimonial, distinct și exclusiv (art. 13 lit. h) din Legea nr. 8/1996), pentru care legiuitorul a prevăzut obligativitatea gestiunii colective.

Art. 121 alin. (1) din Legea nr. 8/1996 stabilește că „Titularii drepturilor de autor sau conexe își pot exercita drepturile lor pentru autorizarea sau interzicerea retransmisiei prin cablu numai prin intermediul unui organism de gestiune colectivă”, iar art. 123<sup>1</sup> alin. (1) lit. g) din același act normativ prevede că „Gestiunea colectivă este obligatorie pentru exercitarea următoarelor drepturi: [...] g) dreptul de retransmitere prin cablu”.

Conform dispozițiilor legale în materie, în cazurile în care gestiunea colectivă este obligatorie organismele de gestiune colectivă îi reprezintă și pe titularii de drepturi care nu le-au acordat mandat [art. 123<sup>1</sup> alin. (2) din Legea nr. 8/1996], iar negocierea metodologiilor se face pe baza repertoriilor extinse [art. 131<sup>1</sup> alin. (4) din Legea nr. 8/1996], adică fără a se ține seama de repertoriul gestionat de organismul de gestiune colectivă pentru membrii proprii și nici de repertoriul altor organisme străine similare, în baza contractelor de reprezentare.

În aceste condiții, Hotărârea arbitrală din data de 9 martie 2009 având ca obiect forma finală a Metodologiei privind stabilirea remunerațiilor convenite titularilor de drepturi de autor și titularilor de drepturi conexe pentru retransmiterea prin cablu, făcând aplicarea regulilor impuse de gestiunea colectivă obligatorie, extinsă, a stabilit, pentru cazul operelor audiovizuale, un procent unitar de 2,20% din cuantumul total de 6% din baza de calcul convenită titularilor de drepturi, procent care se aplică pentru anul 2009 și următorii, indiferent de numărul organismelor de gestiune colectivă care au vocație în ceea ce privește retransmiterea prin cablu a acestei categorii de opere.

Participarea unui singur organism de gestiune colectivă, și anume DACIN-SARA, la negocierea metodologiei privind remunerațiile pentru retransmiterea prin cablu a operelor audiovizuale nu trebuie să determine concluzia că întregul procent menționat s-ar cuveni doar acestui organism de gestiune colectivă, deoarece negocierea s-a realizat fără a se ține seama de repertoriul gestionat pentru membrii proprii, precum și pentru membrii altor organisme străine similare, în baza contractelor de reprezentare. Pe cale de consecință, în virtutea calității sale de unic negociator la stabilirea metodologiei menționate, DACIN-SARA are legitimitate procesuală pasivă, iar cererea AGICOA ROMÂNIA de stabilire a modalității de împărțire a remunerației pentru categoria de titulari de drepturi de autori de opere audiovizuale este corect îndreptată împotriva acestei părâte.

De altfel, Hotărârea arbitrală din data de 9 martie 2009 privind Metodologia de stabilire a remunerațiilor pentru retransmitere prin cablu a avut la bază cererea depusă de petentele UCMR-ADA, DACIN-SARA, COPYRO, VISARTA, CREDIDAM, UPFR, UPFAR-ARGO și ADPFR, toate membre ale comisiei de negociere constituite prin Decizia directorului general al ORDA nr. 228/2008. Constituirea AGICOA ROMÂNIA abia în anul 2008 și deci inexistența sa la momentul emiterii Deciziei ORDA nr. 228/2008 nu atrag imposibilitatea pentru acest organism de a solicita împărțirea procentului de 2,20% și acordarea unei cote în favoarea propriilor membri în condițiile în care nu s-a ajuns la o înțelegere cu DACIN-SARA.

Procentul de 2,20% este stabilit pentru retransmiterea prin cablu a „operelor audiovizuale”, adică a operelor cinematografice, a operelor exprimate printr-un procedeu similar cinematografeiei sau a operelor constând într-o succesiune de imagini în mișcare, însoțite sau nu de sunete (art. 64 din Legea nr. 8/1996).

Pentru această categorie de opere funcționează prezumția stabilită de art. 70 din Legea nr. 8/1996, ce prevede că „Prin contractele încheiate între autorii operei audiovizuale și producător, în lipsa unei clauze contrare, se prezumă că aceștia, cu excepția autorilor muzicii special create, îi cedează producătorului drepturile exclusive privind utilizarea operei în ansamblul său prevăzute la art. 13 [...]”.

Prezumția menționată face posibilă intersectarea DACIN-SARA și AGICOA ROMÂNIA, două organisme care, deși gestionează drepturi diferite, se află în situația de a solicita împărțirea procentului de 2,20%, aplicabil pentru retransmiterea prin cablu a operelor audiovizuale, procent ce reunește atât remunerația cuvenită autorilor români și străini care au cesionat drepturile lor producătorilor, cât și remunerația ce revine exclusiv autorilor reprezentanți de DACIN-SARA.

4. Prin cererea de arbitraj formulată, reclamanta AGICOA ROMÂNIA a solicitat ca la stabilirea modalității de împărțire a remunerației pentru categoria titulari de drepturi — autori de opere audiovizuale să fie avut în vedere, drept criteriu, volumul repertoriului gestionat de organismele de gestiune colectivă implicate. Analizând această susținere în lumina reglementărilor juridice aplicabile, completul arbitral constată că în cauza de față acest criteriu nu poate opera ca atare în mod exclusiv.

Astfel, prin anterior menționata Hotărâre arbitrală din data de 9 martie 2009 s-a stabilit nivelul remunerației cuvenite titularilor de drepturi pentru retransmiterea prin cablu într-un quantum total de 6% din baza de calcul, din care un procent de 2,20% revine autorilor de opere audiovizuale. Aceste procente au fost stabilite avându-se în vedere criteriile prevăzute de art. 131<sup>1</sup> alin. (1) și de art. 134 alin. (2) din Legea nr. 8/1996. Potrivit art. 131<sup>1</sup> alin. (1), „Metodologia se negociază de către

organismele de gestiune colectivă cu reprezentanții prevăzuți la art. 131 alin. (2) lit. b), ținându-se seama de următoarele criterii principale: [...] c) repertoriul, confirmat de Oficiul Român pentru Drepturile de Autor, gestionat de organismul de gestiune colectivă, pentru membrii proprii, precum și pentru membrii altor organisme străine similare, în baza contractelor de reprezentare”. De asemenea, potrivit art. 131<sup>1</sup> alin. (4), „În cazul în care gestiunea colectivă este obligatorie conform prevederilor art. 123<sup>1</sup>, metodologiile se negociază fără a se ține seama de criteriile prevăzute la alin. (1) lit. c) și e), repertoriile fiind considerate repertorii extinse”. Totodată, conform art. 134 alin. (2) lit. g) din Legea nr. 8/1996, „remunerațiile negociate pentru drepturile conexe nu pot depăși o treime din remunerațiile negociate pentru drepturile de autor cu aceeași categorie de utilizatori”.

Completul arbitral observă că prin cererea dedusă prezentului arbitraj se solicită stabilirea modalității de repartizare a remunerației de 2,20%, astfel cum aceasta a fost decisă prin Hotărârea arbitrală din 9 martie 2009. În aceste condiții, se va ține seama în prezenta hotărâre de același criteriu reținut cu ocazia stabilirii procentului de 2,20% și, de aceea, nu se va lua în considerare repertoriul gestionat de organismul de gestiune colectivă, ci repertoriul extins.

5. Reclamanta AGICOA ROMÂNIA a invocat în motivarea solicitărilor sale principiul „must carry” (stabilit de art. 82 din Legea nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare, și care reprezintă obligația distribuitorilor ce retransmit servicii de programe de a include în ofertele lor și de a retransmite toate programele SRTV destinate publicului din România, precum și programul TV5 și, de asemenea, programele radiodifuzorilor privați aflați sub jurisdicția României, a căror retransmisie este obligatorie, în limita a 25% din totalul programelor retransmise stabilite în ordine descrescătoare a audienței). Față de această susținere, completul de arbitri reține că existența acestei reglementări nu poate duce la stabilirea unei cote de 95% în favoarea AGICOA ROMÂNIA și de 5% în favoarea DACIN-SARA, deoarece excluderea de la calculul remunerației privind drepturile de autor și drepturile conexe a programelor a căror retransmitere prin cablu este obligatorie conform legii îi afectează atât pe autorii și producătorii români, cât și pe cei străini. Pentru categoriile de drepturi gestionate, DACIN-SARA și AGICOA ROMÂNIA stabilesc modalitatea de împărțire a cotelor ce le revin pe baza repertoriilor extinse, așadar incluzând și titularii de drepturi care nu le-au acordat mandat.

Procentul de 2,20% ce revine autorilor de opere audiovizuale a fost stabilit conform art. 121 alin. (2) din Legea nr. 8/1996, potrivit căruia „Cuantumul remunerației privind drepturile de autor și drepturile conexe se stabilește printr-o metodologie negociată între organismele de gestiune colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și structurile asociative ale distribuitorilor prin cablu, potrivit procedurilor prevăzute la art. 131 și 131<sup>1</sup>, cu excluderea de la calcul a programelor a căror retransmitere prin cablu este obligatorie conform legii”. În consecință, dacă procentul menționat în Hotărârea arbitrală din 9 martie 2009 a fost stabilit pe baza repertoriilor extinse [art. 131<sup>1</sup> alin. (4) din Legea nr. 8/1996], cu excluderea de la calcul a programelor afectate de principiul „must carry”, rezultă că nici modalitatea de împărțire a cotelor între organismele beneficiare AGICOA ROMÂNIA și DACIN-SARA nu poate fi afectată de principiul amintit.

6. În raport cu cele de mai sus, completul arbitral constată că legislația în vigoare nu conține prevederi exprese referitoare la criterii în baza cărora să fie obligatorie împărțirea remunerației ce face obiectul prezentului litigiu. Totuși, având în vedere

inadmisibilitatea denegării de dreptate, completul arbitral are obligația de a suplini absența unor asemenea criterii explicite, iar în cazul în care nu le identifică, va deveni necesară împărțirea remunerației în mod egal între organismele de gestiune colectivă care au vocație în acest sens. Pe această linie de gândire, completul arbitral reține că este necesară identificarea unor reguli care să rezulte din principiile generale specifice domeniului de activitate în cadrul căruia a fost generat acest litigiu. În această lumină, completul arbitral observă că litigiul de față privește administrarea unor drepturi de natură patrimonială, așadar a unor drepturi care sunt valorificate în cadrul unei piețe specifice. De aceea, și repartizarea între diversele organisme de gestiune colectivă a remunerației ce face obiectului litigiului va trebui să fie supusă unor reguli ce rezultă din funcționarea acestei piețe specifice. În absența altor instrumente disponibile care să descrie funcționarea acestei piețe, trebuie recunoscut că cei mai buni cunoscători ai acestei piețe sunt înșiși actorii ei, reprezentați de organismele de gestiune colectivă implicați. Sub acest aspect, din susținerile convergente ale părților a rezultat că a existat o împărțire convențională a remunerației cuvenite, și anume împărțirea realizată în anul 2004 prin convenția încheiată de Asociația Internațională de Gestiune Colectivă a Operelor Audiovizuale — AGICOA Geneva și DACIN-SARA. Conform acestei convenții, un procent de 75% din această remunerație s-a repartizat pentru AGICOA Geneva, iar restul de 25% pentru DACIN-SARA. Așadar, părțile înseși ale acestei înțelegeri, care la acea dată erau actorii exclusivi ai pieței relevante, au recunoscut că este necesar ca pentru AGICOA Geneva să fie repartizat un procent mai mare din remunerație. În acest context, completul arbitral reamintește că sunt necontestate în speță conexiunile existente între AGICOA Geneva și una dintre părțile acestui litigiu, și anume AGICOA ROMÂNIA, care reprezintă în România interesele economice și juridice ale celei dintâi.

În lumina celor de mai sus, completul arbitral constată că realitățile pieței relevante, identificate direct sau indirect de înseși părțile acestui litigiu, impun necesitatea ca reclamanta să

primească un procent mai mare decât pârâta, și anume 56% și, respectiv, 44%, cu consecința admiterii în parte a cererii de arbitraj.

7. Prin cererea de intervenție formulată de UPFAR-ARGO, admisă în principiu de completul arbitral ca o intervenție accesorie (în interesul pârâtei DACIN-SARA), s-a solicitat ca prin prezenta hotărâre să se valideze protocolul încheiat la data de 6 noiembrie 2009 între DACIN-SARA și UPFAR-ARGO prin care s-a convenit ca, din cota procentuală de 2,20% (stabilită, fără participarea UPFAR-ARGO, prin Hotărârea arbitrală din 9 martie 2009), un procent de 15% să fie distribuit de către UCMR-ADA direct în beneficiul UPFAR-ARGO pentru drepturile producătorilor români de opere audiovizuale titulari de drepturi de autor.

Această cerere este neîntemeiată, deoarece convenția astfel încheiată între DACIN-SARA și UPFAR-ARGO este un act juridic guvernat de principiul relativității efectelor contractelor, act care „*aliis neque nocere, neque prodesse potest*”. Nimic nu împiedică însă ca, ulterior rămânerii definitive și irevocabile a acestei hotărâri arbitrale, UPFAR-ARGO să convină cu DACIN-SARA sau/și cu AGICOA ROMÂNIA fie păstrarea acestei repartitii, fie stabilirea altor procente ori mecanisme de plată a remunerației.

8. În ceea ce privește suportarea cheltuielilor ocazionate de soluționarea prezentului litigiu arbitral, se va face aplicarea prevederilor art. 274 și 275 din Codul de procedură civilă. Astfel, având în vedere faptul că acțiunea arbitrală este admisă în parte, reclamanta are dreptul de a pretinde obligarea pârâtei și a intervenientei accesorii la suportarea unei părți corespunzătoare din cheltuielile de arbitraj avansate de reclamantă. În speță, însă, reclamanta a declarat că nu se prevalează de acest drept, urmând a-și suporta singură cheltuielile avansate. Pe de altă parte, față de soluția de admitere în parte a acțiunii arbitrale se vor respinge cererile formulate sub acest aspect de pârâtă și intervenienta accesorie, care au căzut în pretenții.

Față de considerentele expuse, completul de arbitri

#### H O T Ă R Ă Ș T E:

Respinge excepția lipsei calității procesuale active a pârâtei AGICOA ROMÂNIA, cu sediul în municipiul București, str. Latea Gheorghe nr. 18, bl. C37, sc. B, ap. 66, precum și excepția lipsei calității procesuale pasive a DACIN-SARA, cu sediul în municipiul București, str. Dem. I. Dobrescu nr. 4—6, et. 3, camerele 50—52, sectorul 1.

Admite în parte cererea de arbitraj introdusă de reclamanta AGICOA ROMÂNIA în contradictoriu cu pârâta DACIN-SARA și cu intervenienta UPFAR-ARGO și, în consecință:

Stabilește împărțirea în cote de 56% pentru AGICOA ROMÂNIA și de 44% pentru DACIN-SARA a remunerației de 2,20% stabilite prin Hotărârea arbitrală din 9 martie 2009 având ca obiect forma finală a Metodologiei privind stabilirea remunerațiilor cuvenite titularilor de drepturi de autor și titularilor de drepturi conexe pentru retransmiterea prin cablu, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 227 din 7 aprilie 2009, în baza Deciziei directorului general al ORDA nr. 44/2009.

Respinge cererile formulate de DACIN-SARA și de UPFAR-ARGO cu privire la suportarea cheltuielilor arbitrale de către AGICOA ROMÂNIA.

Pronunțată astăzi, 25 februarie 2010, la sediul ORDA, din municipiul București, Str. Transilvaniei nr. 2, sectorul 1.

Executorie de la data publicării sale în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Cu apel în termen de 30 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

#### Complet de arbitraj

Dragomir Toma

Duțescu Georgeta Felicia

Lucan-Arjoca Marius

Mihai Lucian

Vasiliu Adrian

## RECTIFICĂRI

În anexa la Hotărârea Guvernului nr. 181/2010 privind aprobarea Programului calendaristic pentru realizarea acțiunilor din cuprinsul perioadei electorale, la alegerile parțiale pentru Camera Deputaților care se vor desfășura în Circumscripția Electorală nr. 42 — municipiul București, Colegiul uninominal nr. 19, în data de 25 aprilie 2010, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 158 din 11 martie 2010, se fac următoarele rectificări (care aparțin emitentului și Redacției „Monitorul Oficial, Partea I”):

- la nr. crt. 5, 15, 46, 47, 80 și 82, la coloana 2, și la nr. crt. 79, la coloana 3, în loc de: „... Colegiul uninominal pentru alegerea Camerei Deputaților nr. 1” se va citi: „... Colegiul uninominal pentru alegerea Camerei Deputaților nr. 19”;
- la nr. crt. 25, coloanele 2 și 3, la nr. crt. 27, coloana 3, la nr. crt. 31, coloana 3, la nr. crt. 35, coloana 3, la nr. crt. 67, coloana 2, la nr. crt. 69, coloanele 2 și 3, și la nr. crt. 70, coloana 3, în loc de: „... sectorului 1” se va citi: „... sectorului 4”;
- la nr. crt. 72, coloana 2, în loc de: „... Judecătoria Sectorului 1...” se va citi: „... Judecătoria Sectorului 4...”.

---

---

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

---



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: [marketing@ramo.ro](mailto:marketing@ramo.ro), internet: [www.monitoruloficial.ro](http://www.monitoruloficial.ro)  
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.411.58.33 și 021.410.47.30, fax 021.410.77.36 și 021.410.47.23  
Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

